On November 8, 2016, California voters overwhelmingly voted in favor of Proposition 58 by a 73-27 percent margin. Proposition 58 ends the restrictions put in place 18 years ago by Proposition 227, which generally required California public schools to teach English Learners in English only programs and limited alternative education programs, such as bilingual education programs. Under Proposition 227, parents who were interested in enrolling their children in a bilingual education program had to sign a waiver, which could only be approved if the student in question met one of the three following conditions: "(1) English learners who have attended an English-only classroom for at least 30 days and whose teachers, principal, and district superintendent all agree would learn better in a bilingual program; (2) students who are at least ten years old; or (3) students who are already fluent English speakers." If 20 or more students in any grade got approved waivers, their school had to either offer a bilingual class or allow the student to transfer to a school that had a bilingual program. Since Proposition 227 was enacted, students enrolled in bilingual programs have decreased from 30% to 5%.

Under Proposition 58, schools are no longer required to teach English Learners in exclusively English Only programs, which allows families more flexibility and choice in what kind of education they want for their children. Parents of English Learners are also no longer required to obtain a signed and approved waiver.
NRCAL Highlight: Bilingual Education Back in California Public Schools (cont.)

before enrolling their child into a bilingual education program. Of course, there will still be English only programs available for parents who prefer their child to be exclusively taught in English.

The National Resource Center for Asian Languages is proud to partner with school districts who have been offering dual language immersion programs before Proposition 58 was passed. Since 2014, Westminster School District has offered the first Vietnamese-English dual language immersion program in California as well as a Spanish-English dual language immersion program. Anaheim Union High School District currently offers two Spanish-English dual language immersion programs to students.

Outside of California, Seattle’s Highline Public Schools offers several programs, including Spanish-English and Vietnamese-English dual language immersion programs. Highline’s goal is for all students to graduate bilingual and biliterate by 2026. Because dual language immersion programs are relatively new at both Westminster School District and Highline Public Schools, space is limited to ensure quality of education. Highline Public School's Vietnamese-English Dual Language Immersion class is entering its 4th year while Westminster School District is currently in its 2nd year. Each year, the district will expand the dual language immersion program by adding another grade to the system (e.g., Westminster currently offers Kindergarten, 1st grade and 2nd grade and will offer 3rd grade next year). This way, the dual language immersion program will grow up with the students and allow the districts more time to find qualified teachers to teach in the targeted language.

The National Resource Center for Asian Languages is also proud to partner with the California Association for Bilingual Education, which has been a strong advocate for Proposition 58 and for high quality education, especially for traditionally underserved students.

http://www.lao.ca.gov/BallotAnalysis/Proposition?number=58&year=2016

Technology Tips for Teachers

Hack Your Hyperdoc

http://hyperdocs.co/node/232

Consider these topics and questions when you make a Hyperdoc, lest you accidentally create a digital worksheet:

Redefinition

- Does your lesson allow for creation?
- Do your students create, collaborate or connect beyond the classroom?

Modification

- Does your lesson allow for significant task redesign?

Augmentation

- Is your lesson scaffolded to build up to a transformative lesson?

Substitution

- Is your lesson teaching foundational skills that will lead to more complex skills?

If you would like to intern or volunteer at NRCAL, please contact us at nrcal@fullerton.edu
**Check This Out...**

**Fred T. Korematsu Day**

When: January 28, 2017  
Time: 10am-4pm  
Where: Japanese American Museum of San Jose  
535 N. 5th St.  
San Jose, CA 95112

Celebrate Fred T. Korematsu Day with the Japanese American Museum of San Jose! This day honors the memory of Korematsu, an important figure that emerged in the fight for civil rights during World War II.  

**UVSA Tet Festival 2017**

When: January 27-January 29th, 2017  
Time: Varies, generally 11am-11pm  
Where: OC Fair and Event Center  
88 Fair Dr.  
Costa Mesa, CA 92626

Celebrate Lunar New Year with the Union of Vietnamese Student Associations! Tickets are $6 at the door. Enjoy food, live entertainment, and games!  

**LA-Washington D.C. Exchange Exhibition**

When: January 13th-February 3rd, 2017  
Time: 10am-5pm  
Where: Korean Cultural Center Los Angeles Art Gallery  
5505 Wilshire Blvd.,  
Los Angeles, 90036

This yearly art exchange is organized to allow people more access to Korean-American art.  

**CSUF News**

**CSUF’s Japanese American Oral History Project**

CSUF’s Center for Oral and Public History recently received two new grants from the National Park Service and the National Endowment for the Humanities that will help them digitize over 250 oral histories and documents related to the confinement of Japanese-Americans during World War II. As more former internees die, it is imperative that this part of history is not forgotten by later generations  

---

**The National Resource Center for Asian Languages Staff**

**Director:**  
*Dr. Natalie Tran*

**Coordinator:**  
*Hillary Nguyen*

**Interns and Volunteers:**  
*Phuong Nguyen*  
*Danthu Pham*  
*Anh Tran*

Please contact nrcal@fullerton.edu if you would like to facilitate a Webinar.  
For archived webinars see [www.nrcal.org/webinars.html](http://www.nrcal.org/webinars.html)
SAVE THE DATE!

February 7, 8, 9, 2017:
2017 NRCAL Spring Professional Development Seminar

April 25, 2017:
World Languages and Careers Day

June 26, 27, 28, 29, 30, 2017:
2017 NRCAL Intensive Summer Institute

Center Partners

Stay Connected with the Center!

WWW.NRCAL.ORG
WWW.ED.FULLERTON.EDU/NRCAL/
FACEBOOK: /NRCAL
TWITTER: @NRCALCSUF

EMAIL:
NRCAL@FULLERTON.EDU
PINTEREST: NRCAL